

Parutions

Éditions

- **Guy de Maupassant**, *Contes et nouvelles de l'automne et de l'hiver*, Fécamp, Éditions des Falaises, décembre 2010, 260 p. (19 euros)

Présentation de l'éditeur : « Les contes et nouvelles de Maupassant se nourrissent de son regard féroce et réaliste sur les mœurs de son temps. Mais son œil ne se contentait pas d'observer ses contemporains, il peignait aussi, à petites touches impressionnistes, de véritables tableaux de Normandie. Les textes réunis dans *Contes et nouvelles d'automne et d'hiver*, tous situés dans des ambiances froides, dures, ventées, s'articulent autour des trois thèmes qui l'ont inspirés toute sa vie, la guerre, l'amour, l'injustice et sont liés par un pessimisme marqué et une certaine désolation. Les contes et nouvelles de ce recueil, ordonnés de manière chronologique présentent un ensemble cohérent dans lequel les thèmes majeurs caractéristiques de l'écriture de Maupassant s'enlacent et s'associent. Le cadre hivernal, source d'inspiration de Guy de Maupassant, engendre alors des rapports de sens entre les différents récits. »

Cette édition comprend quinze récits : « Boule de suif », « La Bûche », « Souvenir », « Mademoiselle Fifi », « L'Aveugle », « Une veuve », « Conte de Noël », « Nuit de Noël », « Réveil », « Regret », « Les Idées du colonel », « Les Prisonniers », « L'Épave », « L'Auberge », « Divorce ».

http://www.editionsdesfalaises.fr/CONTES_DE_L_AUTOMNE_ET_DE_L_HIVER_MAUPASSANT.html

- *Les plus belles pages de la littérature érotique*, préface d'**Alexandre Dupouy**, Selection Reader's Digest, janvier 2011, 334 p. (29,95 euros)

Cette anthologie contient des œuvres de 50 auteurs comme Rabelais, Corneille, Voltaire, Restif de La Bretonne, le marquis de Sade, Stendhal, Maupassant...

- **Guy de Maupassant**, *Bel-Ami*, Paris, L'École des loisirs, Classiques abrégés, février 2011, 237 p. (6 euros)

- **Guy de Maupassant**, *La Parure et autres nouvelles à chute*, éd **Aubert Drolent**, Paris, Hatier, Classiques & Cie, mars 2011, 96 p. (2,60 euros).

Édition destinée à une classe de 4^e de collège, comprenant « La Parure », « Le Parapluie », « Décoré ! », « La Question du latin », « Mademoiselle Cocotte ».

<http://www.classiquesetcie.com/college/ouvrage.php?nuart=4985487>

- Zola, Flaubert, **Maupassant**, Balzac, *Naiis Micoulin*, *Un cœur simple*, *Le Papa de Simon*, *La Maison du Chat-qui-pelote*, Paris, Hachette, Le Livre de Poche Jeunesse, mars 2011, 218 p. (4,90 euros)

<http://www.livredepochejeunesse.com/Un-coeur-simple-Le-papa-de-Simon-L.html>

- **Guy de Maupassant**, *Boule de suif*, Archéos Éditions, mars 2011, 180 p. (9,50 euros)

- **Guy de Maupassant**, *Bel-Ami*, Archéos Éditions, avril 2011, 350 p. (9,50 euros)

Traductions

- **Guy de Maupassant**, *Pierre and Jean, Father and Son, Boitelle and Other Stories*, trad. **Albert M.C. McMaster**, Kessinger Publishing, février 2011, 396 p. (38 euros)
Édition de 1911.

- **Guy de Maupassant**, *Cuentos completos de terror, locura y muerte*, Valdemar, février 2011, 928 p. (35,50 euros)
Traduction espagnole des contes de terreur, de folie et de mort.

- *Leixlip Castle and other stories*, Benediction Classics, mars 2011, 162 p. (14,50 euros)
Contient des nouvelles traduites en anglais de Maturin, Balzac, Maupassant.

- **Guy de Maupassant**, *Best short stories*, Createspace, mars 2011, 126 p. (5,80 euros)

Ouvrages

- **José Manuel Ramos**, *Guy de Maupassant y España : Una relación de 130 años (1881-2011)*, Espagne, Bohodon, 2011.

Essai sur la réception des œuvres de Maupassant en Espagne.

Table des matières consultable en cliquant sur le lien suivant :

<http://www.iesxunqueira1.com/maupassant/Articulos/indicemaupaespanha.pdf>

<http://www.bohodon.es/index.php>

- **Francis Steegmuller**, *Maupassant : A Lion in the Path*, Kessinger Publishing, février 2011, 440 p. (40 euros)

Réédition en large vision de cette biographie parue pour la première fois en 1949.

- **Yannick Lemarié** et **Pierre Michel**, *Dictionnaire Octave Mirbeau*, Lausanne, L'Âge d'Homme – Société Octave Mirbeau, février 2011, 1195 p. (60 euros)

Certaines notices font référence à Maupassant.

http://www.lagedhomme.com/boutique/fiche_produit.cfm?ref=978-2-8251-4126-7&type=47&code_lg=lg_fr&num=0

Numéro de revue

La revue *Plaisance*, rivista di letteratura francese moderna e contemporanea [Rome, Italie], n°20, 2010, comporte un dossier « Guy de Maupassant. Femmes et hallucinations », p.5-103 contenant les articles suivants, dont certains sont des inédits :

- **Noëlle Benhamou**, « Femmes en cage, oiseaux en liberté : vision de la femme chez Maupassant », p.7-21.

- **Mario Petrone**, « Deux femmes adultères dans le roman français du XIX^e siècle : Madame Haggan du *Rendez-vous* de Maupassant et *Madame Bovary* de Flaubert », p.23-29.

- **Maria Cerullo**, « La notion d'art chez Guy de Maupassant et Oscar Wilde », p.31-40.

- **Isabella N.M. Marletta**, « *Le Horla* : le fantastique ou la folie, la vie réelle ou l'imagination ? », p.41-55.

- **Yannick Preumont**, « *La Maison Tellier* de Guy de Maupassant et *La Maison Thüringer* de Panaï Istrati ou de l'étonnant pouvoir de la traduction », p.57-65.

- **Louis Forestier**, « D'une lettre et du *Horla* », p.67-72.

- **Paul Pelckmans**, « Les ressuscitées de l'amour », p.73-87.

- **Anne de Vaucher Gravili**, « Quand l'objet ancien devient fantastique », p.89-103.

Articles

- **Adrian Ritchie**, « Mirbeau, Maupassant et l'Académie Française – À propos de deux chroniques sur Ludovic Halévy », *Cahiers Mirbeau*, n°18, 2011, 344 p.

- **Pierre Michel**, « Une lettre inédite de Maupassant à Mirbeau », *Cahiers Mirbeau*, n°18, 2011, 344 p.

Voir ci-dessus articles de la Revue *Plaisance*.

Matériel audio-visuel

Poe, **Maupassant**, etc., *Gruselschocker 2 : Die Maske des Roten Todes/Die Rache* [« Une vendetta »]/*Das wunderschöne Mädchen*, lus par **Hans Jürgen Stockerl** et **Walt Whister**, Air Play-Entertainment Gm ; Auflage ; 1, mars 2011, 1 CD audio. (8 euros)

CD audio contenant des contes de la peur en allemand, notamment « *Le Masque de la mort rouge* » de Poe et « *Une vendetta* » de **Maupassant**.

Événements

Pierre et Jean au théâtre

La **compagnie Guépard Échappée** a créé une **adaptation théâtrale** du roman *Pierre et Jean* (1888). Après *Bel-Ami*, *Pierre et Jean* est le roman de Maupassant le plus adapté à la scène. Fin XIX^e, **Arthur Byl** avait tenté ce pari théâtral. **Jean-Michel Rénaitour** lui aussi a laissé une pièce tirée du roman en 1942, puis **Arthur Adamov**, une version radiophonique en 1960, pour ne citer que les entreprises françaises. **Vica Zagreba**, qui assure la mise en scène, a bien voulu nous accorder une interview à propos de cette adaptation scénique quelques jours avant sa création au théâtre La folie Théâtre (Paris, 11^e). La pièce y sera jouée jusqu'au 8 mai 2011. Voici donc les questions que nous lui avons posées, suivies des réponses qu'elle nous a aimablement autorisé à reproduire dans la revue *Maupassantiana*.

Noëlle Benhamou : Comment vous est venue l'idée d'adapter Pierre et Jean à la scène ?

Vica Zagreba : Il n'y avait pas au départ une volonté expresse d'adapter un roman à la scène, mais Maupassant s'est imposé très vite. En lisant *Pierre et Jean*, j'ai été frappée par la richesse de ses personnages, un style très acéré et sa construction très particulière. Tout tourne autour de la famille, et d'un secret de famille. Une situation qui me permettait d'avoir tous les éléments nécessaires pour créer un spectacle théâtral.

N.B : Qu'avez-vous lu de Maupassant ? Comment avez-vous découvert ses œuvres ?

V.Z. : J'ai découvert cet auteur au collège et au lycée. Adolescente, ses nouvelles et contes fantastiques m'avaient enthousiasmée. Un peu plus tard, *Une vie* m'a bouleversée. Son œuvre se lit et se relit à tous les âges. Pour promouvoir notre *Pierre et Jean*, la compagnie Guépard Échappée a donné plusieurs lectures dans des librairies. Nous avons lu des nouvelles issues de *La Petite Roque*, des *Contes du jour et de la nuit*, et des *Contes fantastiques*. Cette expérience fut fructueuse, le public a été friand d'entendre « à voix haute » cette langue et ses histoires à la fois drôles, tragiques, comiques, horribles... C'est un auteur qui sonde l'âme humaine et qui nous tend un miroir complexe de l'humain et de son humanité.

N.B : Monter une pièce d'après un roman tel que Pierre et Jean présente certaines difficultés. Comment avez-vous réussi à les surmonter ?

V.Z. : Le travail d'un metteur en scène est de rêver « le texte » qu'il monte. Ici la difficulté première était de bien cerner et de bien recréer un monde petit bourgeois provincial dans lequel les personnages se battent pour survivre. Tout ce qui est important fait partie de l'indicible, la communication étant très limitée dans cette famille. On ne parle pas de choses

personnelles. Tout se passe dans les sous-entendus, dans les silences. Le fait que l'histoire se déroule au Havre est très important, être sur le départ... des bateaux qui vont et qui viennent... Rêver d'ailleurs et d'exotisme pour mieux accepter la réalité.

N.B : Parlez-nous un peu de la mise en scène choisie pour adapter le roman de Maupassant. Avez-vous modernisé le décor ? Quel est votre but en montant ce spectacle ?

V.Z. : Notre *Pierre et Jean* est porté par six acteurs, qui pour certains jouent plusieurs rôles. Nous avons également un narrateur, qui pourrait être la figure de l'écrivain. C'est un maître du jeu, qui peut intervenir à différents moments pour faire accélérer les choses, donner des informations personnelles sur chacun des protagonistes, mettre en abîme une situation. Tout notre décor est sur le plateau. Ce sont les acteurs qui manipulent eux-mêmes les accessoires, de sorte que nous sommes toujours dans « le théâtre dans le théâtre ». Le travail de la lumière et du son est presque cinématographique et vient temporiser l'action. Il y a une mise en exergue du clair-obscur qui permet de jouer avec la tension qui monte et les émotions. La musique est composée de morceaux et de bruits d'ambiance pour appuyer les scènes d'intérieur et d'extérieur. J'utilise également des scènes de rêve qui me permettent de retranscrire l'introspection d'un personnage autrement que par un monologue. Il y a eu un gros travail fait sur la famille, comment réussir à trouver la justesse du comportement si bien écrite par Maupassant où chacun à sa place et en même temps ne la trouve pas. Tout est dans la finesse et les détails.

Histoire dramatique, teintée de comique et qui dissèque au scalpel la vie d'une famille bourgeoise de province. Enfermés dans leur tragédie comme des insectes dans un bocal, ces personnages nous rappellent nos bassesses, nos sombres pensées enfouies dans le tréfonds de nous-mêmes et l'instinct de vivre, de se débattre pour trouver la paix. Tous les personnages prennent vie à travers de lourds défauts et une sensibilité accrue qui les rend fragiles et touchants. Être dans un certain réalisme porté par l'originalité.

N.B : Combien de fois pensez-vous jouer cette pièce ? À qui s'adresse-t-elle ?

V.Z. : Nous jouons cette pièce 36 fois, du 10 mars au 8 mai, du jeudi au samedi à 19h et les dimanches à 15h, à La folie théâtre, 6 rue de la Folie Méricourt dans le 11^{ème} arrondissement de Paris. Cette pièce s'adresse à tous ; nous sommes tous concernés par des sujets comme la famille, la quête de l'identité, le bonheur... On rit, on pleure... Un peu comme dans la vie. Notre spectacle est audacieux mais peut convenir même à des collégiens. La richesse du texte nous a donné une formidable matière à travailler. Il n'y a pas d'âge et pas de profil particulier pour étudier la nature humaine.

N.B : Vous plairait-il d'adapter à la scène une autre œuvre narrative de Maupassant ?

V.Z. : « Boule de Suif » pourrait être un magnifique spectacle à monter. Un portrait de femme à travers le portrait d'une époque.

N.B : Que retiendrez-vous de l'univers de Maupassant et de Pierre et Jean ?

V.Z. : C'est pour moi un auteur complexe et multiple, capable de donner des descriptions dignes d'un tableau de Monet, d'être d'une violence terrible, et qui n'épargne pas son lecteur, drôle et dramatique, l'un et l'autre n'étant jamais loin, qui est d'une finesse psychologique extraordinaire. *Pierre et Jean* est un condensé de tout ça. C'est un travail de dentelier où le résultat est tellement parfait qu'on ne voit même plus les marques du dur labeur, ne reste que le génie.

Pour voir une autre interview, vidéo celle-là, de Vica Zagreba par Camille Hazard sur le site *Un fauteuil pour l'orchestre* :

<http://unfauteuilpourlorchestre.com/2011/03/rencontre-avec-la-metteuse-en-scene-vica-zagreba-cie-guepard-echappee/>

Pierre et Jean, d'après Maupassant, par la compagnie Guépard Échappée

La Folie Théâtre

6 rue de la Folie Méricourt

75011 Paris

Tarif : 20 euros.

Réservation au 01.43.55.14.80.

Site du théâtre : <http://www.folietheatre.com/?page=Spectacle&spectacle=58>

Site de la compagnie : <http://www.guepard-echappee.com/>

Affiche : <http://www.maupassantiana.fr/Evenements/AffichePierreetJean2011.bmp>

Lire un article du *Figaro*, 5 avril 2011, à propos de la pièce :

<http://www.lefigaro.fr/theatre/2011/04/04/03003-20110404ARTFIG00769-pierre-et-jean.php>

Décès de Robert Tougard

Nous avons appris la disparition de **Robert Tougard** (1923-2011) à l'âge de 88 ans. Historien local, il avait publié un livre sur *À la rencontre de Maupassant au séminaire d'Yvetot* (1992) et plusieurs articles dans des publications locales.

Lire à ce sujet : « L'histoire locale est en deuil », article de *Paris-Normandie*, 10 mars 2011 :

<http://www.paris-normandie.fr/article/autres-actus/lhistoire-locale-est-en-deuil>

Maupassant dans *Méridienne*

Du 11 au 15 avril 2011, **Claude Dalcher** consacrera son émission *Méridienne*, de 13h30 à 14h sur Radio Suisse Romande, à cinq contes fantastiques de Maupassant lus par **Oers**

Kisfaludy.

- 11 avril 2011 : « **Apparition** ».

<http://www.rsr.ch/#/espace-2/programmes/meridienne/?date=11-04-2011>

- 12 avril 2011 : « **La Peur** ».

<http://www.rsr.ch/#/espace-2/programmes/meridienne/?date=12-04-2011>

- 13 avril 2011 : « **L'Homme de Mars** ».

<http://www.rsr.ch/#/espace-2/programmes/meridienne/?date=12-04-2011>

- 14 avril 2011 : « **Madame Hermet** ».

<http://www.rsr.ch/#/espace-2/programmes/meridienne/?date=14-04-2011>

- 15 avril 2011 : « **La Chevelure** ».

<http://www.rsr.ch/#/espace-2/programmes/meridienne/?date=15-04-2011>

Possibilité de réécouter l'émission durant une semaine.

Troisième saison Maupassant sur France 2

La troisième et dernière série de téléfilms adaptés de Maupassant sera diffusée sur **France 2** à **partir du 27 avril prochain**. Chaque mercredi soir, seront donnés deux épisodes et une rediffusion. Une pléiade d'acteurs comme Anne Parillaud, Julie Ferrier, Pierre Palmade, Arthur Jugnot, Marie-Anne Chazel, Cristiana Reali, Patrick Chesnais, Robert Hirsch, Marilou Berry, Daniel Russo, Francis Perrin, Gérard Rinaldi, Jean-Pierre Marielle se succéderont au fil des huit épisodes inédits devant la caméra de Gérard Jourd'hui, Jacques Santamaria, Jean-Daniel Verhaeghe et Laurent Heynemann. Au programme : *Yvette*, *Le Cas de Madame Luneau*, *L'Assassin*, *En famille*, *Une partie de campagne*, *Le Vieux*, *Boule de Suif* et *Mon Oncle Sosthène*.

Quelques Normands ont pu voir en avant-première sur grand écran *Boule de suif* de Philippe Bérenger et *Mon oncle Sosthène* de Gérard Jourd'hui le **28 février 2011** au cinéma **Omnia** de Rouen et le **1^{er} mars 2011** au cinéma Théâtre de **Vernon**. Ces deux téléfilms lanceront la série le **27 avril à 20h35**.

Voir l'article de *Paris-Normandie* « Vernon : Maupassant sur grand écran avec Marielle et Russo » du 28 février 2011 :

<http://www.paris-normandie.fr/article/autres-actus/maupassant-sur-grand-ecran>

Possibilité d'écouter des interviews de **Daniel Russo**, **Laurent Stocker** et des spectateurs de l'avant-première de Rouen sur le **portail Haute-Normandie** :

<http://www.hautenormandie.fr/Culture-Sport-Sante/Chez-Maupassant-sur-grand-ecran>

Une **diffusion en avant-première** se fera aussi à **Bernay**, où fut tourné *Mon Oncle Sosthène*.

Exposition à la Grenouillère

Du 3 avril au 2 octobre 2011, le **Musée de la Grenouillère à Croissy-sur-Seine (78)** accueillera une exposition sur « **La Grenouillère coquine. Lieu de plaisir à la Belle Époque** ». Maupassant plaça la Grenouillère au centre de son récit « La Femme de Paul ».

Musée de la Grenouillère

6 Bis Grande Rue

78290 Croissy-sur-Seine

Tarifs d'entrée : 3,50 et 2,50 euros.

<http://www.grenouillere-museum.com/>

http://www.grenouillere-museum.com/index.php?option=com_content&view=article&id=15&Itemid=21&lang=fr&3f5dcb9aa1064aa4be7703501e146a1d=c18ba39502d760b14c6a41aba9491c53

Maupassant à l'agrégation 2012

Maupassant figure au programme des agrégations externe et interne, de lettres modernes et de lettres classiques de la session 2012. Deux recueils de nouvelles ont été choisis dans les éditions suivantes :

- *Contes du jour et de la nuit*, éd. Pierre Reboul, Folio classique, 1984.

- *La Maison Tellier, une partie de campagne et autres nouvelles*, éd. Louis Forestier, Folio classique, 1995.

La partie **Étude grammaticale d'un texte postérieur à 1500** restreint le programme à :

- Guy de Maupassant, *La Maison Tellier* : de la page 72 à 184 incluant : « Sur l'eau », « Histoire d'une fille de ferme », « En famille », « Le Papa de Simon », « Une partie de campagne », « Au printemps », « La femme de Paul ».

C'est une avancée dans la réception de l'œuvre de Maupassant à l'université. Jusqu'à présent, seul *Le Horla* avait figuré au programme de ce concours, dans la section littérature comparée en 1995. Nous ne pouvons donc que nous réjouir de cette avancée. Nul doute que plusieurs publications (articles et ouvrages), colloques et journées d'étude verront le jour à cette occasion. *Maupassantiana* mettra en ligne dès que possible une **bibliographie critique** dans la partie correspondant à ces deux recueils :

http://www.maupassantiana.fr/Bibliographie/La_Maison_Tellier.html

http://www.maupassantiana.fr/Bibliographie/Contes_jour_nuit.html

Pour consulter le *Bulletin Officiel de l'Éducation Nationale*, n°10 du 10 mars 2011 :

<http://www.education.gouv.fr/cid55256/menh1103762n.html>

Le site *Fabula* :

http://www.fabula.org/actualites/programmes-des-agregations-de-lettres-2011-2012_43496.php

Lecture de Maupassant

Le **10 avril 2011**, à **16h**, **Régis Maynard** fera des **lectures de Zola et de Maupassant** au **musée des Beaux-arts de Gaillac** (Tarn).

<http://www.gaillacinfo.fr/sortir/gaillac-lectures-de-zola-et-maupassant-au-musee-des-beaux-arts-par-regis-maynard-le-10-avril-2011/>

Contes de Maupassant

Les **15 et 16 avril 2011**, à **20h30**, le théâtre de l'Industrie de **Bourg-en-Bresse** présentera

des *Contes de Maupassant*. Quatre contes réalistes et fantastiques sont mis en scène par la compagnie Charabotte.

Pour tout renseignement :

<http://www.bourgenbressetourisme.fr/fr/manifestations/agenda--sitraEVE594240--theatre-de-lindustrie-les-contes-de-maupassant.html>

Site de la compagnie :

<http://www.theatre-horizon.fr/programme.php>

Maupassant dans l'enseignement secondaire

Séquence d'Histoire de l'art

Cette séquence sur « **Du classicisme au post-impressionnisme : l'art au service de quelle réalité ?** » s'appuie sur « **Aux champs** » et six tableaux de genre pour réfléchir à la représentation du réel. Elle est conçue pour une **classe de 4^e de collège** dans le cadre d'une étude de la nouvelle réaliste.

<http://www.weblettres.net/pedagogie/index.php?page=news&idnot=6333>

Étude de quatre nouvelles réalistes de Maupassant

Mise en ligne en novembre 2010, la séquence « **Les Paysans de Maupassant** » étudie le réalisme en littérature, à travers quatre nouvelles. Elle est destinée à une **classe de 4^e de collège**.

<http://www.weblettres.net/pedagogie/index.php?page=news&idnot=6319>

Sur l'adaptation de la nouvelle « Aux champs »

Le document propose une **fiche corrigée** et une fiche vierge à destination des **élèves de 4^e** permettant de comparer la nouvelle « **Aux Champs** » de Maupassant avec son **adaptation filmique réalisée par Olivier Schatzky** pour France Télévision.

<http://www.weblettres.net/pedagogie/index.php?page=news&idnot=6312>

Étude de la nouvelle fantastique

Cette séquence sur la nouvelle fantastique est faite à partir du recueil *La Morte et autres nouvelles fantastiques*.

<http://www.weblettres.net/pedagogie/index.php?page=news&idnot=6291>

Séquence sur « Deux amis »

Créée en décembre 2010, cette séquence sur « **Deux amis** » de Maupassant et des extraits du *Feu de Barbusse* présente les **maux de la guerre** à des élèves de **3^e de collège**. Elle comporte de la conjugaison (temps du récit) et une activité sur la propagande par les cartes postales lors de la grande guerre.

<http://www.weblettres.net/pedagogie/index.php?page=news&idnot=6363>

Étude d'une nouvelle en seconde

Ce document sur « **L'Homme de Mars** », qui date de septembre 2010, donne des pistes pour étudier la nouvelle dans une **classe de seconde**.

<http://www.weblettres.net/pedagogie/index.php?page=news&idnot=6252>

Questions pour l'écrit de l'EAF

Le document contient une **fiche méthodologique** sur la question de corpus à l'épreuve anticipée de français. Elle est illustrée d'un exemple (questions sur corpus de Balzac, Flaubert, **Maupassant**, Huysmans).

<http://www.weblettres.net/pedagogie/index.php?page=news&idnot=6313>

Attention ! Les documents du site Weblettrés sont réservés aux enseignants et accessibles sur mot de passe uniquement. Pour l'obtenir, il suffit de compléter le formulaire à l'adresse suivante :

<http://www.weblettrés.net/pedagogie/index2.php?page=mp>

Boule de Surf, Maupassant sur le Web

Curiosité

Après les chaussures, le fauteuil et le stylo-plume Maupassant, voici la **cheminée** Maupassant. Jean Magnan, fabricant normand, a créé un modèle de cheminée auquel il a donné le nom de l'auteur. **La Maupassant** a un joli design. Le foyer évoque l'écritoire, le linteau un parchemin, la hotte devient bibliothèque.

<http://www.cheminees-jean-magnan.com/cheminee-maupassant.php>

Maupassant en podcast

L'émission **Drôles d'histoires** (**Radio Suisse Romande, La 1^{ère}**) du **19 novembre 2010** était consacrée à la lecture de plusieurs nouvelles de Maupassant par **Carine Delfini**. Il est possible de l'écouter en **podcast** et de retrouver **trois récits** tirés des *Contes du jour et de la nuit* : « **La Main** », « **La Parure** » et « **Rose** ».

<http://www.rsr.ch/#/la-1ere/programmes/droles-d-histoires/2651717-dh-2010-11-19t21-00-00-droles-d-histoires.html>

Site de traduction

Nous avons récemment découvert le site **Bab.la, dictionnaire interactif et participatif** permettant de trouver des traductions de certains mots dans plusieurs langues. Présentation du site par leurs auteurs : « Nous offrons des traductions en différentes langues, allant d'expressions familières et régionales à du vocabulaire plus technique et spécialisé. Les fonctions spéciales incluent des filtres de recherche, des synonymes, de la prononciation, des phrases d'exemple et beaucoup plus. Choisissez votre dictionnaire préféré parmi la liste ci-dessous. Aidez-nous à améliorer nos dictionnaires en suggérant de nouvelles traductions dans le champ ci-dessous, au bas de la page. » Une aide précieuse pour ceux qui n'ont plus de dictionnaire papier.

<http://fr.bab.la/dictionnaire/>

Site sur Gustave Jossot

« **Goutte à goutte** », site consacré à **Gustave Jossot** (1866-1951), a été créé par **Henri Viltard**, historien d'art. Il permet d'apprendre beaucoup de choses sur ce dessinateur de *L'Assiette au beurre* dont on connaît les dessins sans savoir qui était l'homme. **La Bibliothèque Forney** présente en ce moment et **jusqu'au 18 juin 2011** une exposition autour de l'œuvre de Jossot : « Caricatures. De la révolte à la fuite en Orient ».

<http://gustave.jossot.free.fr/>

Sur l'exposition :

http://gustave.jossot.free.fr/expo_jossot.html

Maupassant dans *Enciclopedia di a Corsica*

Un article dédié à Maupassant et à son œuvre se trouve dans une **encyclopédie collaborative** en ligne **sur la Corse**.

- Marius Muraccioli, « La Corse dans *Une vie* de Maupassant » :

<http://www.enciclopediaiacorsica.com/?p=997>

« A Corsica ind'e u rumanzu « Une vie » da Maupassant », version corse de Carole Bertrand :

<http://www.encyclopediadiacorsica.com/?p=1304>

On pourra aussi consulter des comptes rendus d'ouvrages et d'anthologie où apparaît Maupassant.

<http://www.encyclopediadiacorsica.com>

Revue de presse

Plusieurs articles sur Maupassant en cure ont retenu notre attention :

- F.P., « Divonne-les-Bains : Maupassant en cure dans une ville thermale », *Le Pays Gessien*, 14 janvier 2011 :

http://www.lepaysgessien.fr/Accueil/article_1339819.shtml

- F.P., « Divonne-les-Bains : Maupassant en cure dans une ville thermale », *La Tribune républicaine*, 14 janvier 2011 :

http://www.latribunerepublicaine.fr/Actualite/Ain/2011/01/16/article_maupassant_en_cure_dans_ville_thermale.shtml

- « Maupassant en cure à Divonne : une enquête inédite », *Le Dauphiné*, 16 janvier 2011 :

<http://www.ledauphine.com/ain/2011/01/15/maupassant-en-cure-a-divonne-une-enquete-inedite>

Comme toujours, les journaux régionaux et nationaux ont rendu compte d'adaptations des nouvelles de Maupassant. On s'étonnera cependant que certains journalistes écrivent que Maupassant n'a jamais écrit de pièces de théâtre...

- « Des nouvelles de Maupassant ! », *La Nouvelle République*, 20 janvier 2011 :

<http://www.lanouvellerepublique.fr/vienne/LOISIRS/Theatre-danse/Des-nouvelles-de-Maupassant>

- « Maupassant au théâtre », *La Dépêche*, 28 janvier 2011 :

<http://www.ladepeche.fr/article/2011/01/19/992936-Maupassant-au-theatre.html>

- « Saint-Jean. *Les Beautés inutiles*, vendredi à Palumbo », *La Dépêche*, 28 janvier 2011 :

<http://www.ladepeche.fr/article/2011/01/26/998679-Saint-Jean-Les-Beautes-inutiles-vendredi-a-Palumbo.html>

- « Maupassant a fait le plein ! », *La Nouvelle République*, 2 février 2011 :

<http://www.lanouvellerepublique.fr/LOISIRS/Theatre-danse/Maupassant-a-fait-le-plein>

- « Jean-Pierre Marielle attendu le 28 février à l'Omnia », *Paris-Normandie*, 19 février 2011 :

<http://www.paris-normandie.fr/actu/jean-pierre-marielle-attendu-le-28-fevrier-a-lomnia>

- « Le rosier découvre la vie », *L'Union*, 18 février 2011 :

<http://www.lunion.presse.fr/article/autres-actus/le-rosier-decouvre-la-vie>

- P.L., « Du Maupassant réactualisé », *L'Avenir*, 25 février 2011 :

<http://www.lavenir.net/article/detail.aspx?articleid=39403343>

- « Vernon : Maupassant sur grand écran avec Marielle et Russo », *Paris-Normandie*, 28 février 2011 :

<http://www.paris-normandie.fr/article/autres-actus/maupassant-sur-grand-ecran>

- « Jean-Pierre Marielle, fâché avec la Normandie ? », *Paris-Normandie*, 1^{er} mars 2011 :

<http://www.paris-normandie.fr/actu/jean-pierre-marielle-fache-avec-la-normandie>

- Mikael Szabelski, « Maupassant et Barbara réunis pour des *Contes grivois* », *Le Journal de la Saône-et-Loire*, 13 mars 2011 :

<http://www.lejsl.com/fr/votre-region/charolais/article/4753309/Maupassant-et-Barbara-reunis-pour-des-Contes-grivois.html>

- « Soirée éclat samedi prochain », *La Dépêche*, 15 mars 2011 :

<http://www.ladepeche.fr/article/2011/03/15/1034710-Lavaur-Soiree-Eclat-samedi-prochain.html>

- « Maupassant dans tout son éclat », *La Dépêche*, 19 mars 2011 :

<http://www.ladepeche.fr/article/2011/03/19/1038383-Lavaur-Maupassant-dans-tout-son-Eclat.html>

- « Maupassant à l'affiche du théâtre du Cloître vendredi », *Le Populaire*, 21 mars 2011 :

http://www.lepopulaire.fr/editions_locales/bellac/maupassant_a_laffiche_du_theatre_du_cloitre_vendredi@CARGNjFdJSsBEx4BAxg-.html

- Laurent Borderie, « Les élèves de l'académie théâtrale relèvent le défi », *Le Populaire*, 24 mars 2011 :

http://www.lepopulaire.fr/editions_locales/bellac/les_eleves_de_l_academie_theatrale_relevant_le_defi@CARGNjFdJSsBExwBChk-.html

- « L'activité du théâtre Pouffe bat son plein », *Midi Libre*, 24 mars 2011 :

<http://www.midilibre.com/articles/2011/03/24/VILLAGES-L-39-activite-du-theatre-Pouffe-bat-son-plein-1573364.php5>

- « Les Contes de Maupassant », *La Dépêche*, 1^{er} avril 2011 :

<http://www.ladepeche.fr/article/2011/03/29/1045867-Cornebarrieu-Les-contes-de-la-becasse-de-Maupassant.html>

- « Maupassant à cœur battant », *Midi libre*, 7 avril 2011 :

<http://www.midilibre.com/articles/2011/04/07/VILLAGES-39-Maupassant-a-c-ur-battant-39-au-profit-des-uvres-du-Kiwanis-1582886.php5>

- « Une comédie grinçante sur les pas de Guy de Maupassant », *La Dépêche*, 9 avril 2011 :

<http://www.ladepeche.fr/article/2011/04/07/1052934-Labarthe-sur-Leze-Une-comedie-grincante-sur-les-pas-de-Guy-de-Maupassant.html>

Nouveautés sur le site espagnol Guy de Maupassant

José Manuel Ramos, Webmaster du site espagnol « **Guy de Maupassant** », a récemment mis en ligne plusieurs études au format pdf, notamment :

- « Maupassant y los animales » [*Maupassant et les animaux*]

http://www.iesxunqueira1.com/maupassant/Articulos/maupa_animales.pdf

- « La negativa influencia de Flaubert » [*La mauvaise influence de Flaubert*]

http://www.iesxunqueira1.com/maupassant/Articulos/mala_influencia_flaubert.pdf

On trouvera ces nouveaux documents et d'autres sur les adaptations espagnoles de nouvelles maupassantiennes dans la section « **Novedades** » :

<http://www.iesxunqueira1.com/maupassant/Novedades.htm>

Tous ces articles consacrés à Maupassant sont réunis sur un blog personnel, *Articulos y trabajos* : <http://artiramos.blogspot.com/>

Maupassantiana

Le site poursuit son expansion pianissimo. Un texte a été **ajouté au format html** :

- « **Sous une gueule de chien** »

<http://www.maupassantiana.fr/Oeuvre/PoesSousunegueuledechien.html>

Les **fiches des prochains téléfilms** seront intégrées d'ici leur diffusion dans la rubrique **Adaptations**, **Télévision** et **Filmographie**.

http://www.maupassantiana.fr/Adaptations/accueil_adaptations.html

<http://www.maupassantiana.fr/Adaptations/Television.html>

http://www.maupassantiana.fr/Filmographie/accueil_filmographie.html

La rubrique « **Liens** » s'est étoffée afin de proposer un large éventail de ressources sur la littérature du XIX^e siècle et des outils de recherche (bibliothèques numériques, dictionnaires en ligne...). La **bibliographie** a également été **revue et complétée**, notamment la section « **Thèses en cours** », après consultation du fichier central des thèses et de SUDOC.

De nouvelles personnes s'abonnent à la revue régulièrement, ce qui permet de remplacer celles dont l'adresse est devenue obsolète et qui n'en ont pas donné d'autre. La trimestrialisation de la revue n'a pas provoqué de désabonnement et nous nous en réjouissons. Pour se tenir au courant des nouveautés (spectacles, émissions radiophoniques et télévisées, ventes, etc.), il est préférable de consulter la page **Actualité**, régulièrement mise à jour, accessible en cliquant sur la mappemonde en page d'accueil.

<http://www.maupassantiana.fr/Actualitemaupassantienne.html>

Le 5 avril 2011, le site comptait **133 400 visiteurs** depuis sa création en 2004. C'est assez peu puisque certains sites généralistes et des blogs personnels évoquant l'auteur du « Horla » ne renvoient pas systématiquement à lui mais à Wikipédia. Il est quand même recensé par la BnF et quelques éditions critiques scolaires.

Nous remercions **Sylvain Gillot** et **Gérard Silmo** pour leur fidélité et les renseignements qu'ils nous fournissent régulièrement sur Paul Bourget et les lettres de Maupassant de passage en salles des ventes.

Histoire du vieux temps

Dans une **lettre à Émile Zola** du **28 avril 1875**, Maupassant écrivait ses impressions à la lecture de *La Faute de l'abbé Mouret*.

Ce mercredi [28 avril 1875]

Cher Monsieur,

J'ai eu hier, à mon retour de Normandie, une très agréable surprise en trouvant chez moi *La Faute de l'Abbé Mouret* que vous avez eu l'extrême amabilité de m'envoyer.

Les quelques mots écrits sur la première page m'ont fait le plus vif plaisir.

Je viens de terminer la lecture de ce livre, et, si mon opinion peut avoir quelque prix pour vous, je vous dirai que je l'ai trouvé fort beau et d'une puissance extraordinaire, je suis absolument enthousiasmé, peu de lectures m'ont causé une aussi forte impression. J'ai vu, du reste, avec un vrai bonheur, que les journaux, qui jusque-là vous avaient été hostiles, ont enfin été obligés de se rendre et d'admirer.

Quant à ce qui m'est personnel : j'ai éprouvé d'un bout à l'autre de ce livre une singulière sensation ; en même temps que je voyais ce que vous décrivez, je le respirais ; il se dégage de chaque page comme une odeur forte et continue ; vous nous faites tellement sentir la terre, les arbres, les fermentations et les germes, vous nous plongez dans un tel débordement de reproduction que cela finit par monter à la tête, et j'avoue qu'en terminant, après avoir aspiré coup sur coup et « les arômes puissants de dormeuse en sueur... de cette campagne de passion séchée, pâmée au soleil dans un vautrement de femme ardente et stérile » et l'Ève du Paradou qui était « comme un grand bouquet d'une odeur forte » et les senteurs du parc « Solitude nuptiale toute peuplée d'êtres embrassés » et jusqu'au *Magnifique* frère Archangias « puant lui-même l'odeur d'un bouc qui ne serait jamais satisfait », je me suis aperçu que votre livre m'avait absolument grisé et, de plus, fortement excité !

J'espère, cher Monsieur, que j'aurai le plaisir de vous voir dimanche chez Gustave Flaubert et que je pourrai vous dire tout le plaisir que vous m'avez fait.

Recevez en attendant tous mes remerciements, et veuillez croire à mes sentiments les plus dévoués.

GUY DE MAUPASSANT

(Lettre n°41, *Correspondance de Maupassant*, éd Jacques Suffel, Évreux, Le Cercle du Bibliophile, 1973, t. I, p.77)

En lisant

- **Charles Zorgbibe**, *Kipling*, Paris, Éditions de Fallois, 2010, p.151 et 218.

« Gyp – Sybille Gabrielle Riqueti de Mirabeau – est née seize ans avant Kipling. [...] Très jeune, elle jouait les garçons manqués et rêvait d'être soldat, avant de se consacrer à la littérature « féminine », les harlequinades de la Belle Époque : cent vingt volumes de satires mondaines et de minauderies, un humour mordant, le sens du dialogue, la création de l'archétype de la jeune épouse gâtée... que reprendra très exactement Kipling dans ses *Gadsby*. [...]

Les écrivains de cette fin du XIX^e siècle sont loin de cantonner Gyp dans l'enclos de deuxième classe de la littérature « féminine ». Maupassant conseille la lecture de ses livres à la comtesse Potocka, égérie du Paris littéraire. Anatole France tient Gyp pour un « grand philosophe » au sens de La Bruyère : elle « consume sa vie à observer les hommes » et elle « use ses esprits à en démêler les vices et les ridicules. » Il la présente comme une « terrible railleuse », car la philosophie doit s'accommoder du charme des femmes : les héroïnes de Gyp ne sont-elles pas ravissantes, avec autant d'esprit que leurs adorateurs en ont peu ? »

« Thomas Hardy apparaît à Rudyard comme une personnalité sombre, toujours hantée par la démesure, par l'acharnement du destin sur ses personnages – un homme « à l'humour amer et grave. » il a l'allure d'un « marcheur » de la Belle Époque, on l'imaginerait en Bel Ami de Maupassant ; mais il vient de publier l'un de ses deux chefs-d'œuvre, Tess d'Uberville, qui fait scandale car il surgit comme un anathème à la religion et au mariage.

- **August Strindberg**, « Préface de *Mariés II* (la partie supprimée) », dans *Mariés !*, récits et nouvelles, traduit du suédois par Pierre Morizet et Eva Ahlstedt, Arles, Actes Sud, 1986, p.329-330.

« À Courbevoie, à la sortie de Paris, il y a un monument érigé en souvenir de la défense héroïque de la ville. Il consiste en une colossale statue de femme. C'est la première chose que l'on voit. Si l'on s'approche, on découvre à ses pieds un petit homme blessé, agonisant. Il reçut la mort, lui le vaillant, mais elle, la lâche, la menteuse vantarde, elle reçut le monument ! Ô, hommes agonisants, ô, hommes morts !

Il est déconcertant et navrant de voir que la jeune génération a adopté le culte de la Vierge sous une forme en ocre plus fanatique. La souffrance de l'humanité les fait souffrir et l'homme, qui possède tous les tendres sentiments, tous les beaux sentiments qu'il a cru apercevoir chez la femme, ne voit que la position pitoyable de celle-ci, pas sa culpabilité. Il oublie que la femme est tombée par sa propre faute, et il lui pardonne et l'excuse, elle la fainéante qui est moins à plaindre que l'homme qui peine jour et nuit. Et cela il l'écrit, il le dit, alors qu'elle, dès qu'elle met la maison sur une plume, elle ne fait que gueuler (c'est le mot exact !) contre lui, et le chapitrer.

Ainsi, Zola, dans *La Joie de vivre*, a parlé avec une infinie sympathie de la pauvre fille privée des joies de l'existence. Mais il oublie que l'argent qu'elle possède n'est pas à elle, qu'il est le fruit du travail d'un homme, et que cet argent, comme tout argent, est destiné à l'entretien de la famille, et non au désir de jouissance de la femme. Et le jeune homme, Zola ne le plaint pas. De tout temps, les hommes ont trimé et souffert en silence sous les moqueries, les coups et les contraintes, et il n'y a donc pas un seul mot de consolation pour eux.

Guy de Maupassant se comporte aussi comme un chevalier du Moyen Age quand, dans *Bel-Ami*, il met un homme au pilori parce qu'il s'est servi des bonnes grâces d'une femme, et qu'il l'a exploitée. *Un homme exploite une femme.*

Et pourtant *toutes* ces femmes, depuis la création du monde, ont exploité des hommes, jusqu'à Rahel qui agrippe Goethe et Annie Besant qui ramasse les os derrière Bradlaugh. »

Noëlle BENHAMOU

Si vous voulez recevoir ce message d'informations ou diffuser des nouvelles concernant Maupassant et son œuvre, il vous suffit d'envoyer votre adresse électronique ou votre annonce à : webmaster@maupassantiana.fr
La responsable de *Maupassantiana* se réserve le droit de ne pas faire paraître certaines données erronées ou fantaisistes. Pour se désinscrire, il suffit d'envoyer un message avec pour objet Désabonnement.

Les anciens numéros de la revue, qui comporte actuellement **245 abonnés**, sont archivés sur le site : http://www.maupassantiana.fr/Revue/archives_revue.html